Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitumg, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)

Tažné zařízení

Škoda Octavia 07/2008->03/2013

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование

výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:
https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960

www.svcgroup.cz

CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
DE - Anhängevorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN – Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

2016 | 25 let
TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ SVC GROUP ORIGINAL
Servis Vitvyer Centrum

www.svcgroup.cz

Průmyslová zona 179
547 01 Náchod
Česká Republika

TYP VTZ 003-138

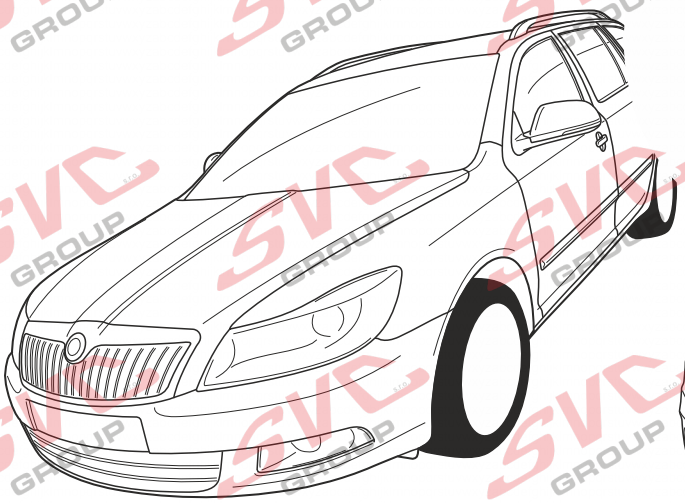
Vertikální bajonet prémiový výrobek

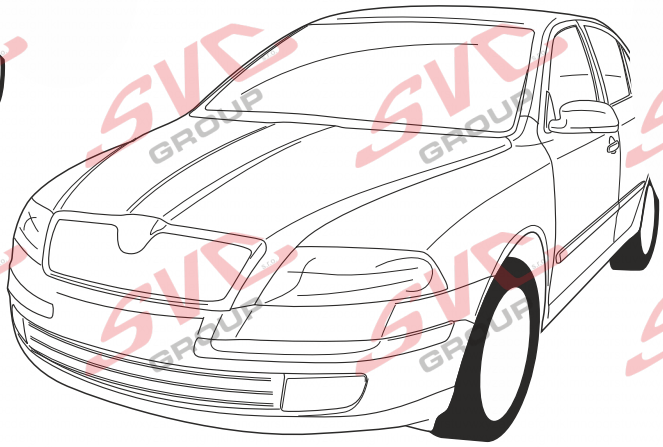
ŠKODA OCTAVIA II	07/2004->03/2013
ŠKODA OCTAVIA Combi II	02/2004->04/2013

AWD/4WD x x FWD x –

Tažné zařízení vhodné pro všechny typy ŠKODA Octavia II a Combi před a po facelifu

Výřez do nárazníku vychází z typu použitého nárazníku na voze, tedy podle roku výroby
Rok výroby 07/2004-06/2008 - Výřez je ve vodorovné části nárazníku a není vidět
Rok výroby 07/2008 - 04/2013 - Bez Výřezu do nárazníku celo lakovaný nárazník a RS nárazník vozu





QR kódem stáhnete si rozšířeny montážní návod

CZ	Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK	Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB	For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE	Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR	Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA	Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL	Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP	Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL	Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN	Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU	A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO	Za podrobna navodila za namestitev in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU	Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-42819

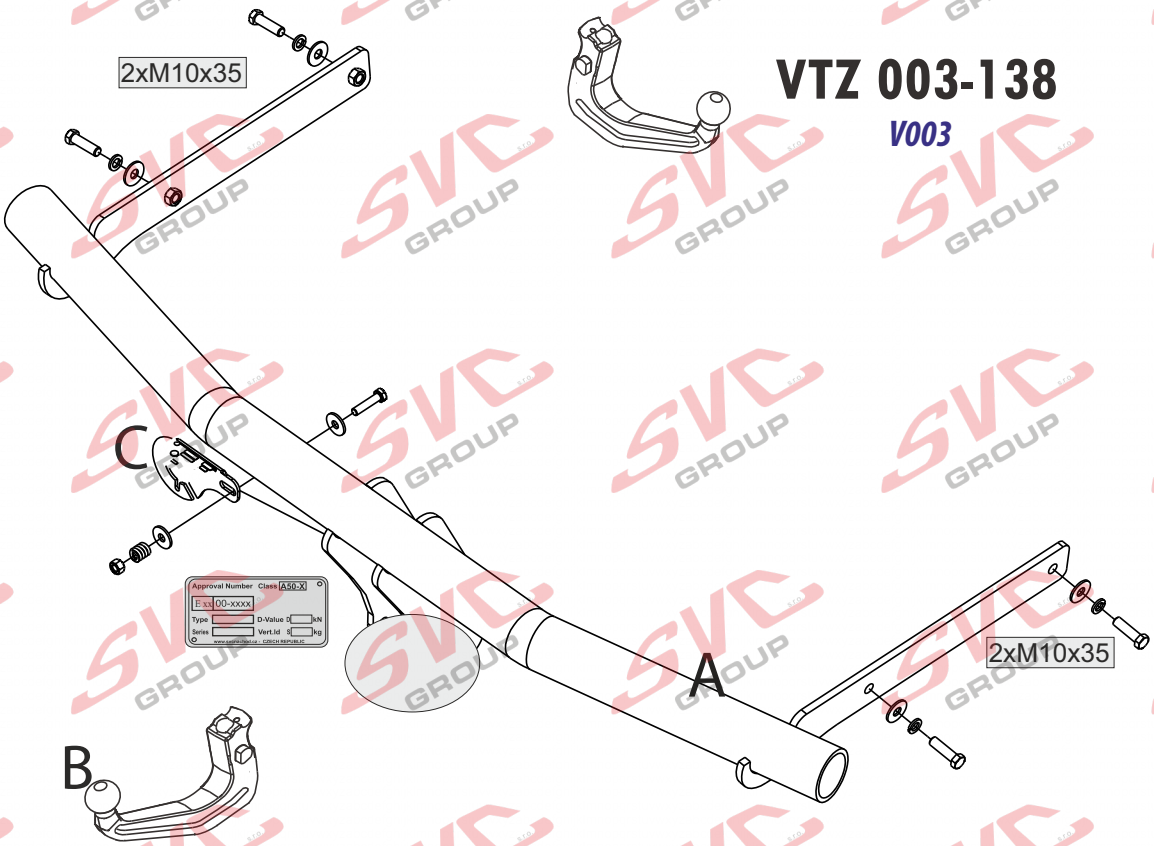
e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.:+420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607

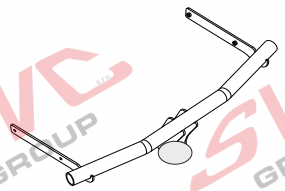
6026

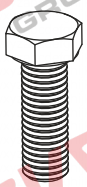
Vertikální bajonet - prémiový výrobek

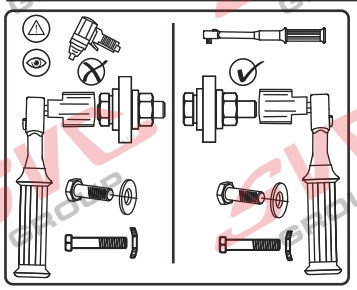
VTZ 003-138

V003



	A	1 ks
	B	1 ks
dlouhé	C	1 ks

	M10 G8,8	4 ks
	10.2	4 ks
	10.2 velko pl.	4 ks



2000/100	D9,51	E27-55-01-0071

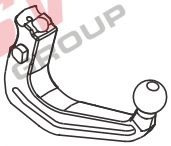
SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

ŠKODA OCTAVIA II 07/2004->03/2013
ŠKODA OCTAVIA Combi II 02/2004->04/2013

Vertikální bajonet - prémiový výrobek

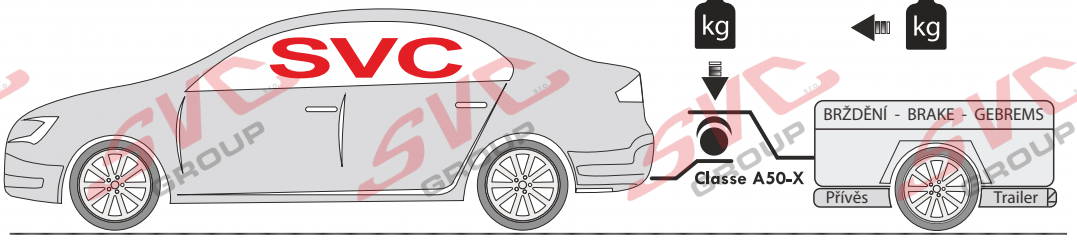


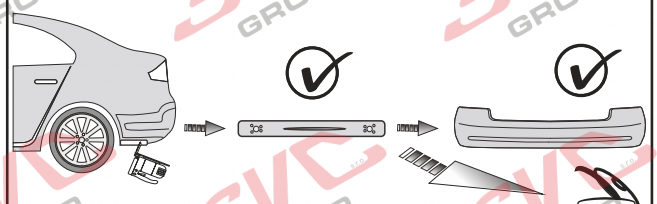
VTZ 003-138

V003

1,5->2 h

100	2 000	D=	9,51
kg	kg		kN

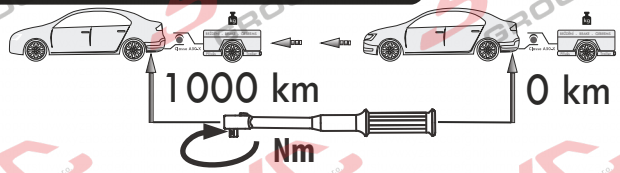




Dle použitého nárazníku na voze

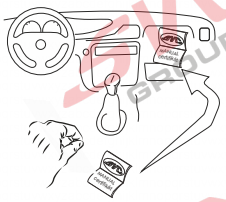
Rok výroby 2004-06/2008 Výřez není vidět

Rok výroby 072008-2013 Bez Výřezu



Nm

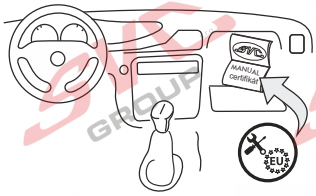
Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0



Homologace - registrační certifikát

E27-55R-01-0071

EHC R-55
EHK 55-R



- CZ Informace k provozu / homologaci
- SK Informácie na prevádzku / homologáciu
- EN Operating / homologation information
- DE Betriebs- / Zulassungsinformationen
- HU Üzemeltetési / homologációs információk
- FR Informations d'exploitation / homologation
- IT Informazioni sull'operazione / omologazione
- NL Monteringsanvisningar
- ES Instrucciones de montaje
- FIN Montage-instructie
- SV Asennusohjeet
- NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon
- PL Informacje dotyczące pracy / homologacji
- RU Информация о работе / омологации

SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

Homologace - registrační certifikát
Exx -55R-01 x.01
EHC R-55
EHK 55-R

ŠKODA OCTAVIA II
ŠKODA OCTAVIA Combi II

E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtuktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhe nd - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmuutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Insructioni de montaj -Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

CZ Volný prostor dle přílohy VII, směrnicečˇ. EC 55-R EU musí být dodržen.

SK Volný priestor podľa prílohy VII, směrnicečˇ. EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.

EN The clerarance specied in appendix VII, diagram 25 ofguideline EC r-55 EU must be guaranteed.

DE Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten.

HU Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat bizitosítani ke

FR La zone de dégagement doitément àannexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.

IT Deve essere garantito lo spazio libero secondo lallegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.

ES Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.

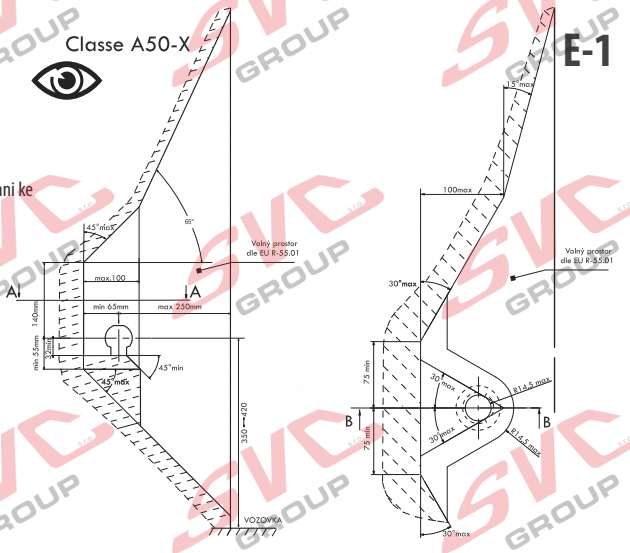
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

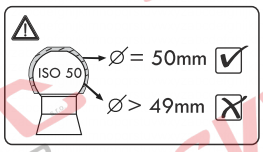
SV Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.

NOR Friromment etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.

PL Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.

RU Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



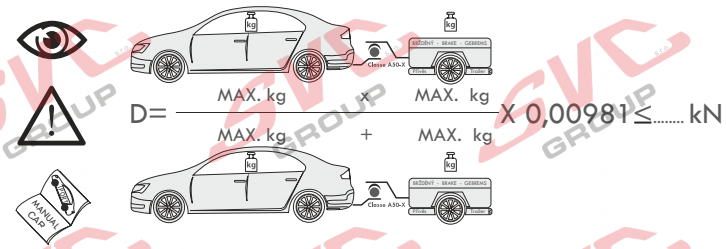


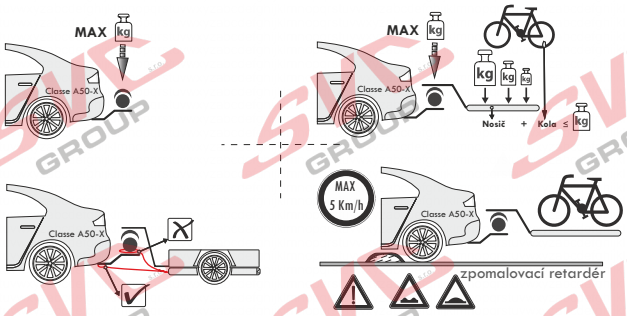
CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla SK Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla EN At laden weight ofthe vehicle

DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges HU Rakománnyal terhelt járműsúly eseltén FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule

IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig ES Con peso total autorizado del vehiculo FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainola

SV Vid fordonets tillltna totlvikt NOR Ved kjøretøyets tillatte totalvekt PL W przypadku najwikszej dozwolonej masy cakowitej RU В случае нагруженного автомобиля





CZ Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku . Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.

SK Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedenej nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.

EN If the vehicle's certicate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.

DE Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.

HU Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetetett adatoktól alacsonyabb értékűek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.

FR Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.

IT Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.

NL Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.

ES Si en la cha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.

FIN Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.

SV Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som anteckna i fordonets registreringsbevis.

NOR Dersom det i kjøretøyets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppliggjort som produktdokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyets vognkort.

PL Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.

RU Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

EHC R-55

T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je schválen dle homologací EU EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Pozorně si nastudujte montážní návod a všechna doporučení, dále dodržujte případná nařízení pro provoz jednotlivých států EU. Všeobecné montážní, homologační, provozní pokyny vztahující se k montáži, registraci a záruce výrobku, naleznete na našem webu **www.svcgroup.cz**

*Pro rychlejší přístup k těmto informacím si naskenujte, přiložený **QR kód.***

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základní informace a pokyny.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je schválený podľa homologácií EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Pozorne si naštudujte montážny návod a všetky odporúčania, ďalej dodržujte prípadné nariadenia pre prevádzku jednotlivých štátov EÚ. Všeobecné montážne, homologačné, prevádzkové pokyny vzťahujúce sa na montáž, registráciu a záruku výrobku, nájdete na našom webe **www.svcgroup.cz.**

*Pre rýchlejší prístup k týmto informáciám si naskenujte priložený **QR kód.***

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži na zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, druhá strana dokumentu obsahuje základné informácie a pokyny.

EN Operating / homologation information

The product is approved according to EHK-55 R homologations for the sale in EU countries. Please read the installation instructions and all the recommendations carefully and follow the applicable regulations for the operation in individual EU states. General assembly, homologation, operating instructions related to registration and product warranty are available at our website - **www.svcgroup.cz**

*For a quicker access to this information scan the attached **QR code.***

Each delivery of the tow bar includes TYPE CERTIFICATE. This type certicate is for registering the product in the vehicle's certicate of roadworthiness, the other side of the document brings basic information and instructions.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt ist gemäß der Homologation EHK-55 R für den Verkauf in den EU-Ländern zugelassen. Lesen Sie sorgfältig die Montageanleitung und alle Empfehlungen durch, halten Sie ferner etwaige Betriebsverordnungen einzelner EU-Länder ein. Etwaige Montage-, Zulassungs- und Betriebsanweisungen hinsichtlich der Montage, Anmeldung und Garantie des Produkts nden Sie auf unserer Website **www.svcgroup.cz**

*Für schnelleren Zugri auf diese Informationen scannen Sie den anliegenden **QR-Code ein.***

Lieferungsbestandteil der Zugeinrichtung ist das mitgelieferte TYPENBLATT. Dieses Typenblatt dient zum Eintragen des Produkts in den Fahrzeugbrief des Fahrzeugs, die andere Seite des Dokuments enthält Basisinformationen und Anweisungen.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

A jelen termék az Európai Parlament és Tanács és az Európai Gazdasági Bizottság 55 R számú rendelet szerinti homológia besorolások alapján lett az EU közösségi országokban történő értékesítések számára engedélyezve. Figyelmesen olvassa el a beszerelési útmutatót és valamennyi javaslatot, illetve az egyes EU közösségi országok hatályos vonatkozó közlekedésrendészeti előírásait. A beszerelésre, homológia besorolásra, regisztrálásra és a garancianyújtásra vonatkozó általános szerelési és üzemeltetési utasítások a társaságunk honlapján **www.svcgroup.cz** tekinthetők meg.

*A gyorsabb hozzáférés érdekében szkennelje be a mellékelt **QR kódot.***

A vonószerkezet szállítmány részét képezi a TÍPUSLAP is. A csatolt típuslap az adott termék a gépjármű forgalmi engedélyébe való bejegyzéséhez van rendeltetve, és a hátlapján pedig az alapinformációk és utasítások vannak feltüntetetve.

FR Informations d'exploitation / homologation

En vertu de l'homologation ECC-55 R, ce produit a été homologué pour pouvoir être vendu dans les états de l'Union européenne. Nous vous recommandons de lire attentivement la notice de montage et toutes les autres recommandations. Il convient également de respecter les éventuels règlements relatifs à l'utilisation qui sont en vigueur dans les diérents états de l'Union européenne. Les consignes générales de montage, les consignes relatives à l'homologation, les consignes d'emploi se rapportant au montage, à l'enregistrement et à la garantie qui couvre le produit sont disponibles sur notre site Internet **www.svcgroup.cz.**

*Pour pouvoir accéder plus rapidement à ces informations, nous vous recommandons de scanner le **code QR ci-joint.***

Le dispositif d'attelage est fourni accompagné d'une FICHE PRODUIT qui vous servira lors de l'enregistrement du produit dans la carte grise du véhicule. Au verso de ce document, vous trouverez des informations et des consignes importantes.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è approvato secondo le omologazioni dell' EHK-55 R per essere commercializzato nei paesi dell'UE. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e tutte le raccomandazioni. Rispettare anche eventuali prescrizioni per l'uso dei singoli paesi dell'UE. Tutte le istruzioni di montaggio, omologazione e esercizio relative al montaggio, registrazione e garanzia del prodotto sono da trovare nel nostro sito **www.svcgroup.cz**

*Per un accesso migliore a queste informazioni scannare il codice **QR allegato.***

Una parte della fornitura del dispositivo di traino è la SCHEDA TIPO. Questa scheda tipo serve a registrare il prodotto nella carta di circolazione del veicolo; alla seconda pagina del documento sono riportate informazioni base e istruzioni.

SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

NL Monteringsanvisningar

Het product is goedgekeurd volgens de Europese norm UNECE 55R voor verkoop binnen de EU. Gelieve nauwkeurig de montagehandleiding en anbevelingen door te nemen en eventuele verordeningen voor het gebruik van afzonderlijke EU-landen in acht te nemen. De algemene montage-, goedkeurings- en gebruiksinstructies met betrekking tot de montage, registratie en garantie van het product vindt u op onze website **www.svcgroup.cz**
*Scan voor een snellere toegang tot deze informatie de **QR-code.***
Bij de trekhaak wordt een datablad meegeleverd. Dit datablad dient voor de inschrijving van het product in het kentekenbewijs van de auto; de tweede pagina van het document bevat basisinformatie en instructies.

ES Instrucciones de montaje

El producto fue aprobado según las homologaciones de la directiva Parlamento Europeo y del Consejo -Reglamento 55, relativo a la venta en los países de la UE. Lea con atención el manual de montaje y todas las recomendaciones, respete también instrucciones del Código de Tráco de los diferentes países de la UE, si procede. Las instrucciones generales de montaje, homologación y funcionamiento que se reeren al montaje, registro y garantía del producto se encuentran en nuestro web **www.svcgroup.cz**
*Para acceder más rápidamente a las informaciones escanee y aplique **el código QR**.*
El suministro del equipo de tiro incluye la FICHA DE TIPO. Esta cha de tipo sirve para la inscripción del producto en el documento de la Inspección Técnica de Vehículos, la segunda página del documente contiene informaciones e instrucciones básicas.

FIN Montage-instructie

Tuotteella on EHK-55 R mukainen tyyppihyväksyntä EU-maissa myyntiä varten. Tutustu huolellisesti asennusohjeeseen ja kaikkiin suosituksiin, noudata myös eri EU-maiden mahdollisia maakohtaisia käyttöä koskevia asetuksia. Tuotteen asennusta, rekisteröintiä ja takuuta koskevat yleiset asennus-, hyväksyntä- ja käyttöohjeet löydät web-sivuiltamme **www.svcgroup.cz**
*Nopeampaa näihin tietoihin pääsyä varten skannaa oheinen **QR-koodi.***
Vetolaitteen mukana toimitetaan TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS. Tuote voidaan merkitä ajoneuvon rekisteriotteeseen tämän tyyppihyväksyntätodistuksen mukaisesti, dokumentin toisella sivulla on perustietoja ja ohjeita.

SV Asennusohjeet

Produkten är godkänd enligt homologiseringen EHK-55 R för försäljning inom staterna i EU, Läs noggrant igenom monteringsanvisningarna och alla rekommendationer, följ även enskilda EU-staters eventuella bestämmelser för drift. De allmänna monterings-, homologiserings- och driftsanvisningarna gällande produktens montage, registrering och drift hittar du på vår webbsida **www.svcgroup.cz**
*För snabbare åtkomst till den informationen skanna den medföljande **QR-koden**.*
En del av draganordningens leverans är TYPBLADET. Detta typblad tjänar till för inskrivning av produkten i fordonets registreringsbevis, dokumentets andra sida innehåller grundläggande information och instruktioner.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er godkjent i hht. EU-homologering EHK-55 R for salg i EU-land. Les nøye gjennom monteringsanvisningen og alt av anbefalinger, og overhold dessuten evt. retningslinjer som måtte gjelde i de enkelte EU-landene. Generell veiledning ang. montering, homologering, samt drift som gjelder produktets montering, registrering og garanti, nner du på vårt nettsted **www.svcgroup.cz**
*Skann den vedlagte **QR-koden** for raskere tilgang til denne informasjonen*
TYPEBLAD følger med leveransen av trekkutstyret. Dette typebladet brukes til å registrere produktet i bilens vognkort, mens dokumentets 2. side inneholder grunnlegg ende informasjon og veiledning.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Wyrób jest zatwierdzony zgodnie z homologacją EHK-55 R do sprzedaży w krajach WE. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wszystkie zalecenia, a następnie przestrzegać ewentualnych rozporządzeń obowiązujących w zakresie użytkowania w poszczególnych krajach WE. Ogólne zalecenia i informacje dotyczące montażu, homologacji, zaleceń eksploatacyjnych, rejestracji i gwarancji na wyrób, znajdują się na naszej stronie internetowej: **www.svcgroup.cz**
*Aby uzyskać szybszy dostęp do tych informacji, prosimy zeskanować załączony **kod QR.***
Częścią dostawy tego urządzenia sprzęgającego jest zawarta w komplecie KARTA PRODUKTU. Ta karta służy do wpisania wyrobu do dowodu rejestracyjnego pojazdu, a druga strona dokumentu zawiera podstawowe informacje i zalecenia.

RU Информация о работе / омологации

На изделие выдан сертификат качества согласно ЕНК-55 R для продажи в государствах ЕС. Внимательно изучите инструкцию по монтажу и все рекомендации, а также соблюдайте постановления по эксплуатации отдельных стран ЕС. Общие указания по монтажу, сертификации и эксплуатации, относящиеся к монтажу, регистрации и гарантии на изделие можно найти на нашем сайте **www.svcgroup.cz**
*Для быстрого доступа к этой информации отсканируйте прилагаемый **QR-код.***
В комплект поставки фаркопа входит ТИПОВОЙ ЛИСТ. Этот типовой лист служит для записи изделия в паспорт транспортного средства, вторая сторона документа содержит основную информацию и указания.

SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.:+420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

CZ Montážní návod

1. Odmontujte zadní světla, nárazník a jeho plechovou výztuhou nárazníku - ta nebude již zapotřebí.
2. Odlepte přelepy na zadních nosnících v místech pro přichycení tažného zařízení.
3. Ošetřete antikorozně zadní čelo vozu po demontáži zadní výztuhy pod nárazníkem v místě přichycení výztuhy.
4. Odzadu vsuňte tažné zařízení do nosníků a přichyťte 4 šrouby M10x35 přes velkoplošné podložky.
6. Vyrovnejte tažné zařízení a poté jej řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
7. Jde o konstrukci tažného zařízení, a vyvedení kulového čepu dle požadavku výrobce vozu.

Výřez do nárazníku vychází z typu použitého nárazníku na voze, tedy podle roku výroby
a - Rok výroby 07/2004-07/2008 - Výřez je ve vodorovné části nárazníku a není vidět
b - Rok výroby 08/2008 - 04/2013 - Bez Výřezu do nárazníku celo lakovaný nárazník a RS nárazník vozu

8. Namontujte zpět všechny demontované díly z vozu v bodě č.1.
9. Pro montáž elektroinstalace postupujte dle požadavku výrobce vozu.

QR kódem si stáhnete rozšířeny montážní návod

EN Installation instructions

1. Remove rear lights, bumper and sheet stiffener of bumper - it is no longer needed.
2. Peel stickers off the rear beams from the places where the tow bar will be affixed.
3. After removing the rear stiffener use an anticorrosive painting to treat the rear face of the vehicle under the bumper, where the stiffener was installed.
4. From behind, insert the tow bar into the beams and affix it with using of four M10x35 screws through large-area washers.
6. Then align the tow bar and tighten it properly to prescribed torques.
7. This type of the tow bar uses such design of ball hitch that complies with the requirements of vehicle manufacturer.

The bumper cut-out is based on the type of bumper used on the vehicle, ie according to the year of manufacture
and - Year of manufacture 07 / 2004-07 / 2008 - The cutout is in the horizontal part of the bumper and is not visible
b - Year of Construction 08/2008 - 04/2013 - Without Bumper Trim All-Painted Bumper and RS Bumper

8. Reinstall all the parts removed from the vehicle within the step 1.
9. Connect the wiring as instructed by the vehicle manufacturer.

SK Montážny návod

1. Odmontujte zadné svetlá, nárazník a jeho plechovú výstuhu nárazníka – tá už nebude potrebná.
2. Odlepte prelepy na zadných nosníkoch v miestach na prichytenie ťažného zariadenia.
3. Ošetrite antikorózne zadné čelo vozidla po demontáži zadnej výstuhy pod nárazníkom v mieste prichytenia výstuhy.
4. Odzadu vsuňte ťažné zariadenie do nosníkov a prichyťte 4 skrutkami M10×35 cez veľkoplošné podložky.
6. Vyrovnajte ťažné zariadenie a potom ho riadne dotiahnite podľa uťahovacích momentov.
7. Ide o konštrukciu ťažného zariadenia podľa vyvedenia guľového čapu podľa požiadavky výrobcu vozidla.

Výrez do nárazníka vychádza z typu použitého nárazníka na aute, teda podľa roku výroby
a - Rok výroby 07 / 2004-07 / 2008 - Výrez je vo vodorovnej časti nárazníka a nie je vidieť
b - Rok výroby 08/2008 - 04/2013 - bez výrezu do nárazníka celo lakovaný nárazník a RS nárazník vozidla

8. Namontujte späť všetky demontované diely z vozidla v bode č. 1.
9. Pre montáž elektroinštalácie postupujte podľa požiadavky výrobcu vozidla.

DE Montageanleitung

1. Rückleuchten, Stoßstange und ihre Blechstrebe demontieren - diese wird nicht mehr nötig sein.
2. Überklebungen auf den hinteren Trägern, an Befestigungsstellen der Zugeinrichtung entfernen.
3. Nach Demontage der hinteren Strebe die hintere Stirnwand des Fahrzeugs unter der Stoßstange, an der Befestigungsstelle der Strebe mit einem Korrosionsschutzmittel behandeln.
4. Die Zugeinrichtung in die Träger von hinten schieben und mit 4 Schrauben M10x35 mittels großflächiger Scheiben befestigen.
6. Die Zugeinrichtung ausrichten und dann gut festziehen, s. Anzugsmomenten.
7. Es handelt sich um Konstruktion der Zugeinrichtung, um Herausführen des Kugelbolzens laut Anforderung des Fahrzeugherstellers.

Die Stoßfängeraussparung richtet sich nach dem am Fahrzeug verwendeten Stoßfängertyp, dh nach dem Baujahr
und - Baujahr 07 / 2004-07 / 2008 - Der Ausschnitt befindet sich im horizontalen Teil des Stoßfängers und ist nicht sichtbar
b - Baujahr 08/2008 - 04/2013 - Ohne Stoßstangenverkleidung Volllackierte Stoßstange und RS Stoßstange

8. Sämtliche, im Punkt 1 demontierten Teile wieder montieren.
9. Bei Montage der Elektroinstallation gemäß Anforderungen des Fahrzeugherstellers vorgehen.

PL Instrukcja montażu

1. Demontujemy tylne lampy, zderzak i blaszane wzmocnienie zderzaka, które nie będzie już więcej potrzebne.
2. Odklejamy zaślepki w belkach tylnych w miejscach, w których będzie przymocowany hak holowniczy.
3. Zabezpieczamy antykorozyjnie tylną część pojazdu po demontażu tylnego wzmocnienia pod zderzakiem w miejscu zamocowana tego wzmocnienia.
4. Hak holowniczy wsuwamy od tyłu do belek i przymocowujemy go 4 śrubami M10x35 przez podkładki wielkopowierzchniowe.
6. Hak ustawiamy poziomo i dobrze go przykręcamy z zachowaniem zalecanych momentów dokręcania.
7. Chodzi tu o taką konstrukcję haka holowniczego, która umożliwia wyprowadzenie sworznia kulistego zgodniez wymaganiami producenta pojazdu.

Wycięcie zderzaka zależy od rodzaju zderzaka zastosowanego w pojeździe, tj. Zgodnie z rokiem produkcji
oraz - Rok produkcji 07 / 2004-07 / 2008 - Wycięcie znajduje się w poziomej części zderzaka i nie jest widoczne
b - Rok budowy 08/2008 - 04/2013 - Bez osłony zderzaka Całkowicie pomalowany zderzak i zderzak RS

8. Zamontuj wszystkie zdemontowane wcześniej, w punkcie nr 1, części pojazdu.
9. Przy montażu instalacji elektrycznej postępuj zgodnie z wymaganiami producenta pojazdu.

SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířeny montážní návod

FR Notice de montage

1. Démonter les feux arrière et le pare-chocs. Démonter ensuite le renfort métallique du pare-chocs (vous n'en aurez plusbesoin).
2. Décoller les autocollants qui se trouvent sur les traverses arrière, aux endroits destinés à la fixation du dispositif d'attelage.
3. Une fois que vous aurez demonté les renforts situés sous le pare-chocs, appliquer une peinture anticorrosion sur la face arrière du véhicule, aux endroits destinés à la fixation du renfort.
4. Par l'arrière, insérer le dispositif d'attelage dans les traverses et le fixer à l'aide de 4 vis M10x35 et de rondelles extralarges.
6. Aligner le dispositif d'attelage et le serrer ensuite convenablement en respectant les couples de serrage prescrits.
7. En ce qui concerne la conception du dispositif d'attelage, tout dépend de la sortie de la rotule en fonction des exigences du fabricant du véhicule.
   Depuis 08/2018, le pare-chocs est déjà prêt pour l'installation d'un dispositif d'attelage et la rotule traverse le pare- chocs.

La découpe de pare-chocs est basée sur le type de pare-chocs utilisé sur le véhicule, c'est-à-dire selon l'année de fabrication.
et - Année de construction 07 / 2004-07 / 2008 - La découpe est dans la partie horizontale du pare-chocs et n'est pas visible
b - Année de construction 08/2008 - 04/2013 - Sans pare-chocs Pare-chocs entièrement peint et pare-chocs RS

8. Remettre en place toutes les pièces qui ont été démontées au point n° 1.
9. En ce qui concerne le montage de l'installation électrique, procéder en suivant les consignes du fabricant du véhicule.

ES Manual de montaje

1. Desmonte los focos traseros, parachoques y el refuerzo de chapa del parachoques - éste no hará falta más.
2. Despegue los adhesivos de los soportes traseros en los puntos de sujeción del equipo de tiro.
3. Aplique el tratamiento anticorrosivo en la frente trasera del vehículo después del desmontaje del refuerzo trasero debajo del parachoques en el punto de sujeción del refuerzo.
4. Inserte por atrás el equipo de tiro en los soportes y sujete con 4 tornillos M10x35 a través de arandelas grandes.
6. Enderece el equipo de tiro y después apriete bien según los pares de apriete.
7. Se trata de la construcción del equipo de tiro según el perno de bola según los requerimientos del fabricante del vehículo.

El corte del parachoques se basa en el tipo de parachoques utilizado en el vehículo, es decir, según el año de fabricación.
y - Año de fabricación 07 / 2004-07 / 2008 - El recorte está en la parte horizontal del parachoques y no es visible
b - Año de construcción 08/2008 - 04/2013 - Sin el paragolpes, el parachoques totalmente pintado y el parachoques RS

8. Monte de vuelta todas las piezas desmontadas del vehículo en el punto No. 1.
9. Para montar la instalación eléctrica procesa según los requerimientos del fabricante del vehículo.

FI Asennusohje

1. Irrota takavalot, puskuri ja sen peltijäykiste - sitä ei enää tarvita.
2. Irrota vetolaitteen kiinnityskohtien peitelevyt takapalkeista.
3. Taemman jäykisteen poistamisen jälkeen käsittele jäykisteen kiinnityskohta puskurin alla auton takapäädyssä ruostesuoja- aineella.
4. Työnnä vetolaite takaapäin palkkeihin ja kiinnitä se 4 ruuvilla M10x35 suuria aluslevyjä käyttäen.
6. Suorista vetolaite ja kiristä se sitten kunnolla kiristysmomenttien mukaisesti.
7. Vetokuulan asennus auton valmistajan vaatimusten mukaan riippuu vetolaitteen rakenteesta.

Puskurin leikkaus perustuu ajoneuvoon käytetyn puskurin tyyppiin, ts. Valmistusvuoden mukaan
ja - Valmistusvuosi 07 / 2004-07 / 2008 - Leikkaus on puskurin vaakasuorassa osassa eikä ole näkyvissä
b - Valmistusvuosi 08/2008 - 04/2013 - Ilman puskurin koristeellista maalattua puskuria ja RS-puskuria

8. Asenna takaisin kaikki kohdassa 1 autosta irrotetut osat.
9. Sähkölaitteiden asennuksessa menettele auton valmistajan ohjeiden mukaan.

IT Istruzioni dimontaggio per la

1. Smontare i fanali posteriori, il paraurti e il suo rinforzo in lamiera - questo non sarà più necessario.
2. Togliere gli adesivi sui supporti posteriori, nei luoghi di fissaggio del dispositivo di traino.
3. Dopo lo smontaggio del rinforzo posteriore trattare la parete posteriore del veicolo sotto il paraurti, nel luogo di fissaggio del rinforzo con un prodotto anticorrosione.
4. Inserire dal dietro il dispositivo di traino nei supporti e fissare con 4 viti M10x35 tramite le rondelle di grande dimensione.
6. Allineare il dispositivo di traino e serrarlo con i momenti di fissaggio prescritti.
7. Si tratta della costruzione del dispositivo di traino, di installazione del perno sferico secondo i requisiti del produttore del veicolo.

L'apertura del paraurti si basa sul tipo di paraurti utilizzato sul veicolo, ovvero in base all'anno di fabbricazione
e - Anno di produzione 07 / 2004-07 / 2008 - L'intaglio è nella parte orizzontale del paraurti e non è visibile
b - Anno di produzione 08/2008 - 04/2013 - Senza paraurti completamente verniciato Paraurti e paraurti RS

8. Rimontare tutti i pezzi del veicolo smontati nel punto 1.
9. Per il montaggio dell'installazione elettrica procedere secondo i requisiti del produttore del veicolo.

RU Инструкция по монтажу

1. Снимите задние фонари, бампер и его усилитель из листовой стали – он больше не потребуется).
2. Снимите наклейки на задних балках в местах для крепления фаркопа.
3. После демонтажа заднего усилителя обработайте антикоррозионным средством панель задка под бампером –в местах крепления усилителя.
4. Сзади вставьте фаркоп в балки и закрепите четырьмя болтами M10x35 с использованием увеличенных шайб.
6. Выровняйте фаркоп, после чего затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
7. Речь идет о конструкции фаркопа и выведении шара фаркопа в соответствии с требованиями производителя автомобиля.

Вырез бампера основан на типе бампера, используемого на транспортном средстве, то есть в зависимости от года выпуска
и - Год выпуска 07 / 2004-07 / 2008 - Вырез находится в горизонтальной части бампера и не виден
b - Год постройки 08/2008 - 04/2013 - Без облицовки бампера Цельный бампер и бампер RS

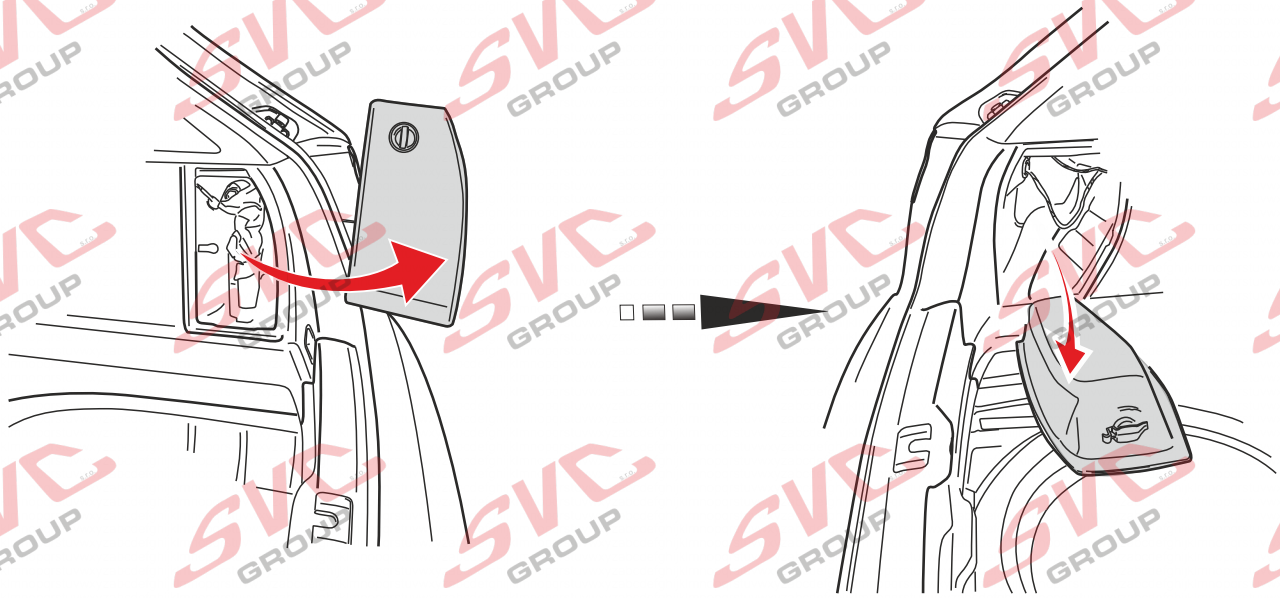
8. Верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.
9. При монтаже электропроводки руководствуйтесь требованиями производителя автомобиля.

SVC GROUP ©- 05/19

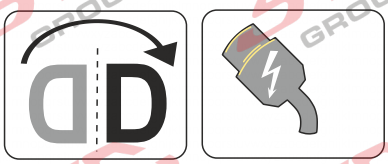
SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

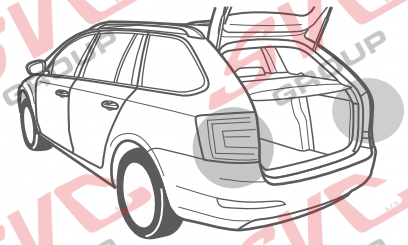
QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

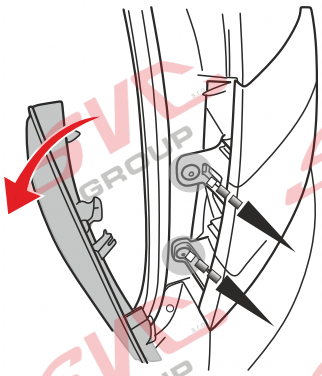
1.

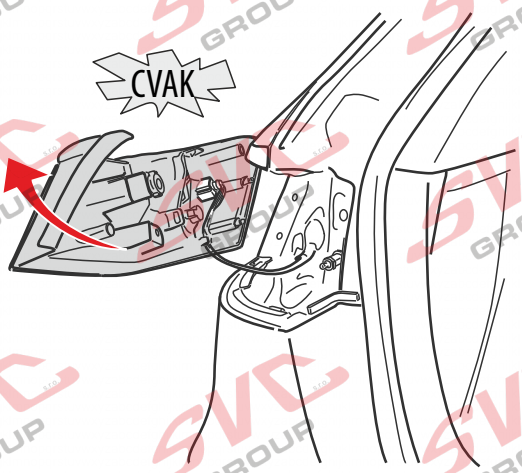


2.







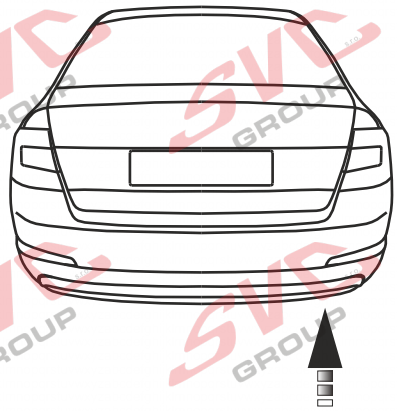


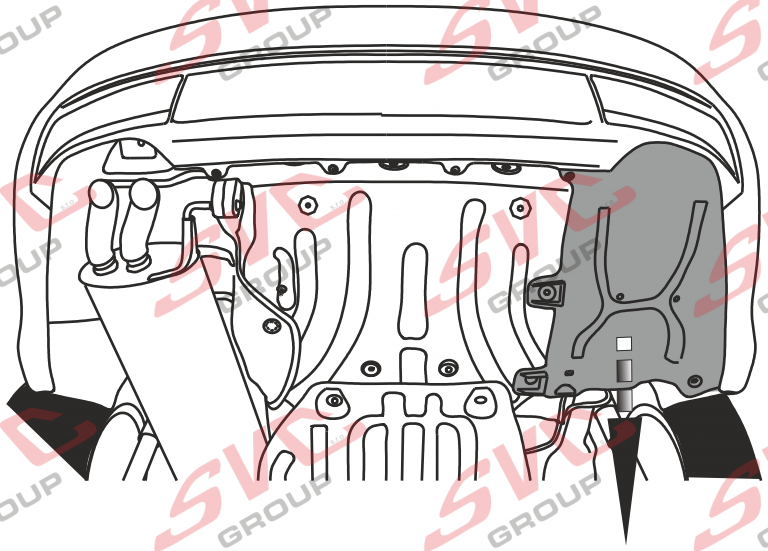
25

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

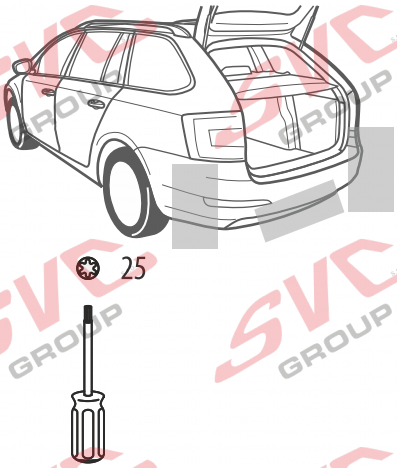
QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

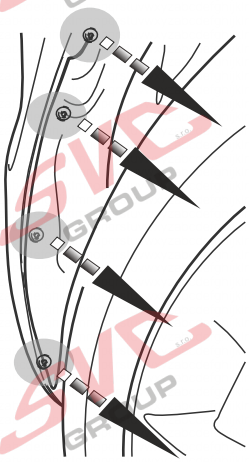
3.

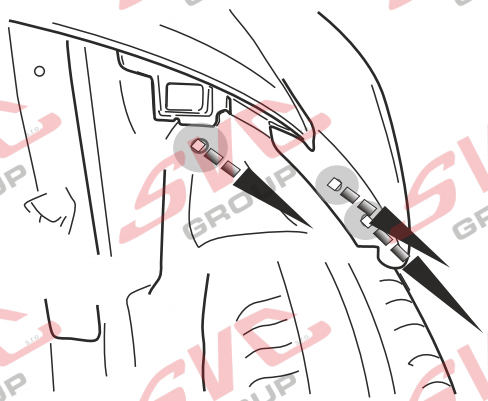


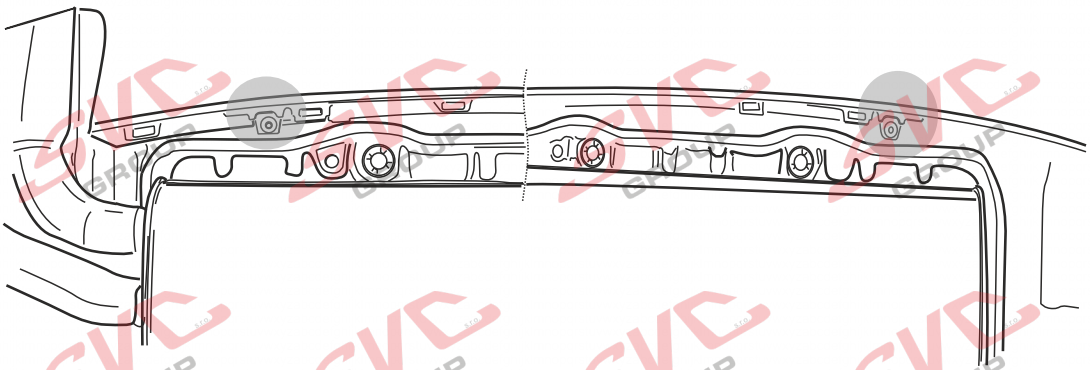


4.







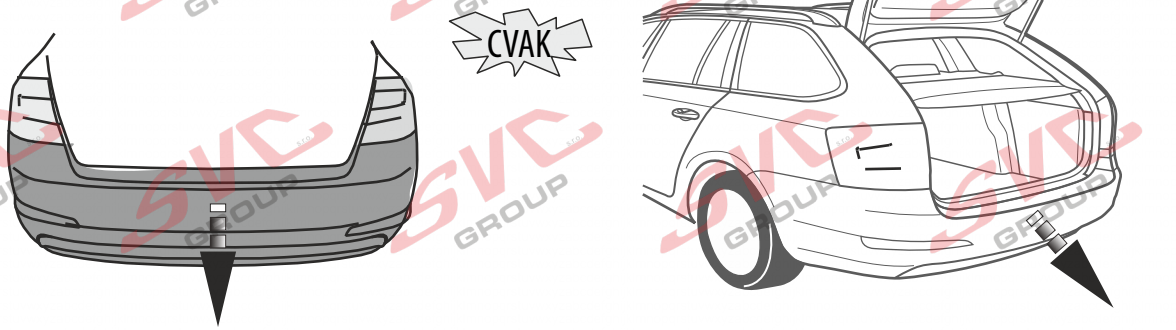


SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

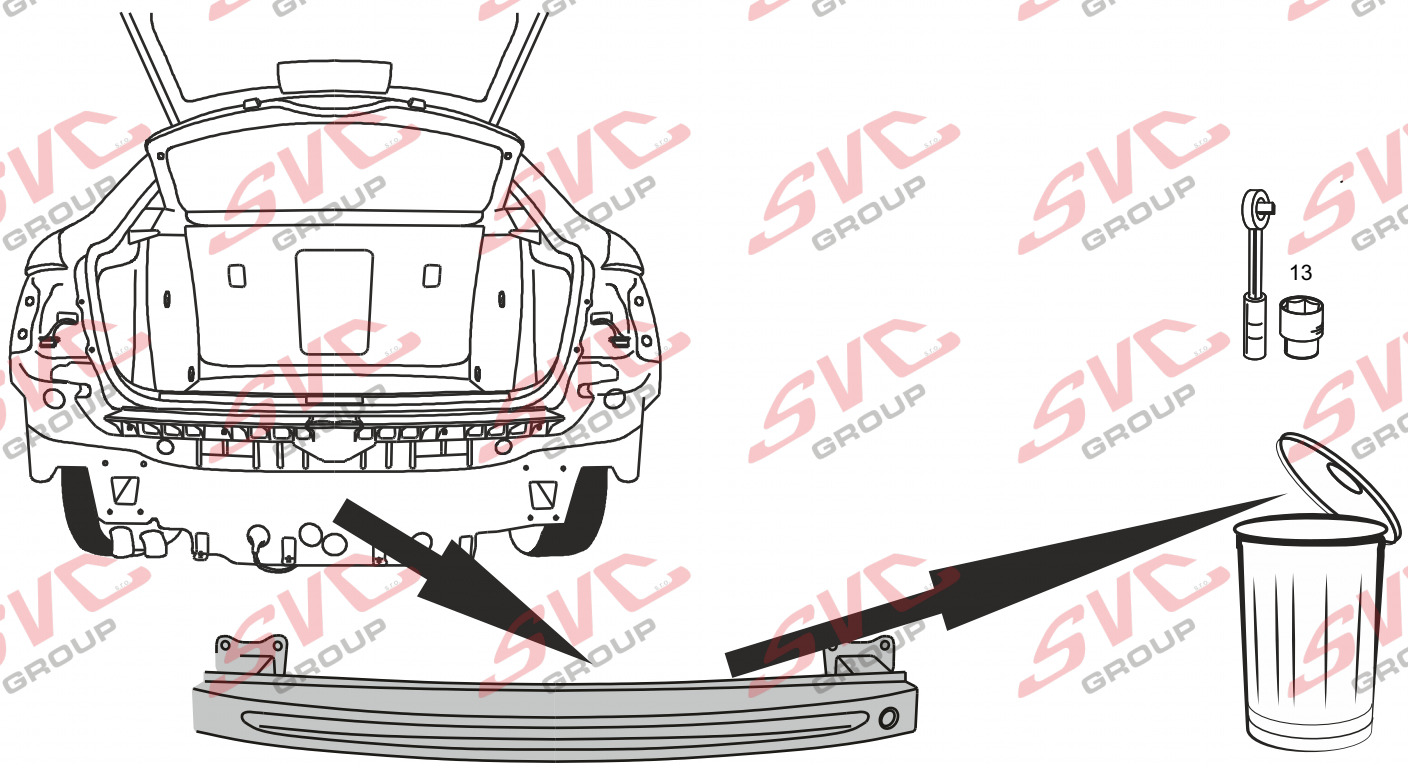
QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

5.

ŠKODA OCTAVIA
ŠKODA OCTAVIA COMBI



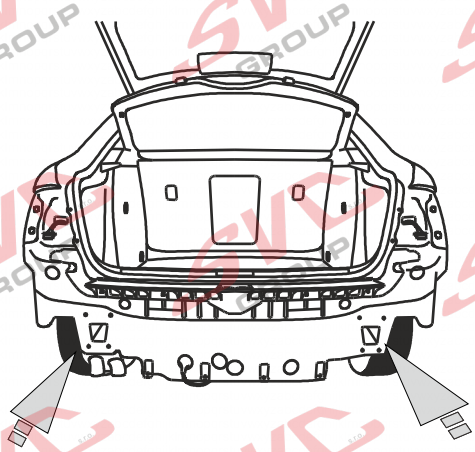
6.

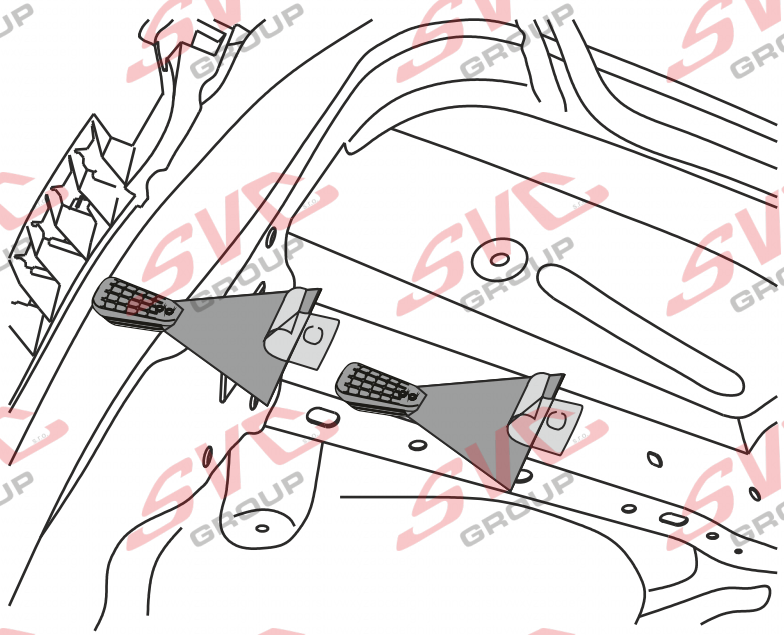


SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

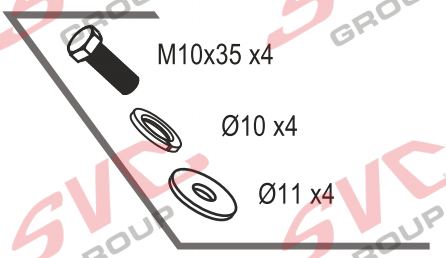
QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

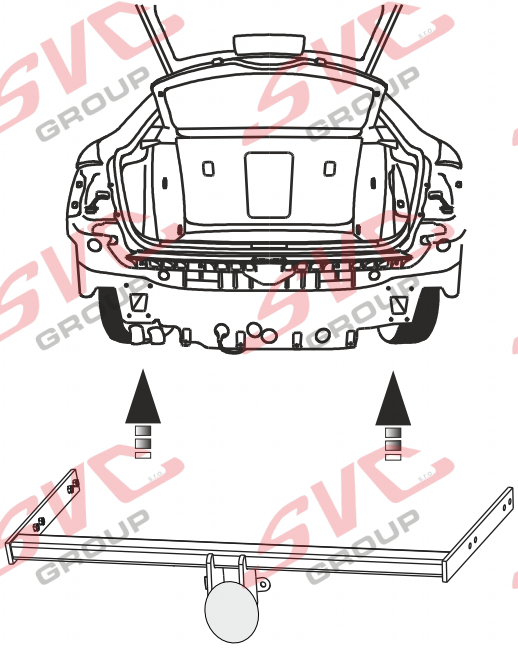
7.

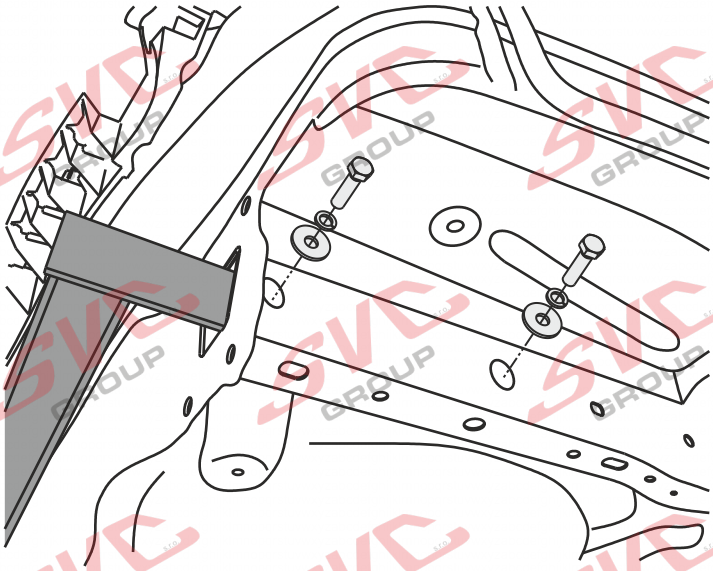


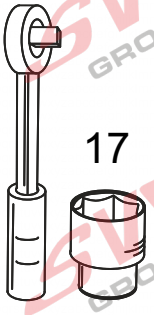


8.

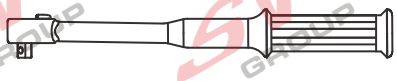








17 M10 - 68Nm



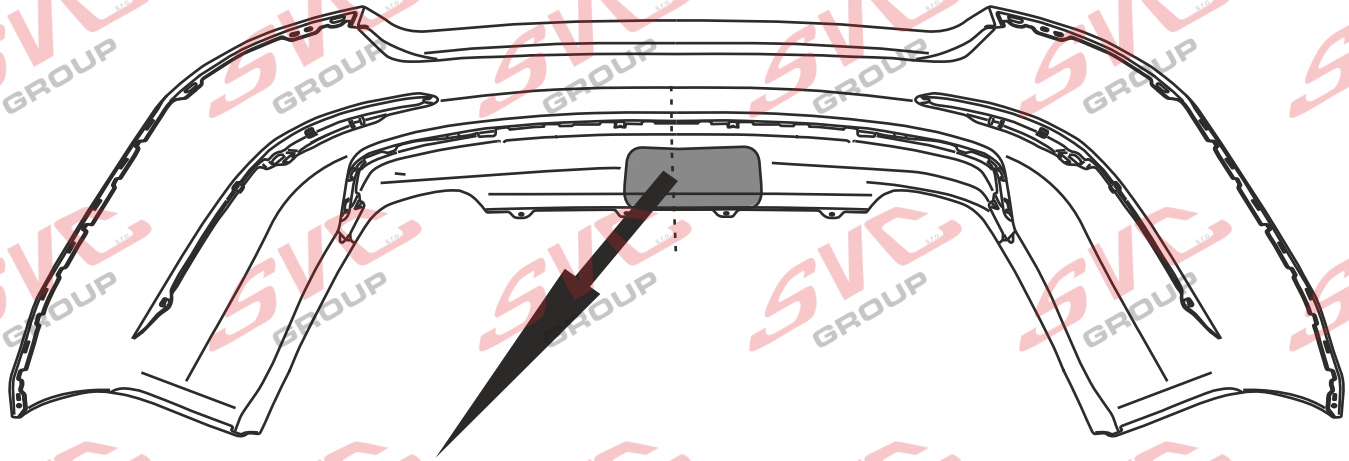
SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

9.

Skoda Octavia



CZ- Výřez v nárazníku je předznačený výrobcem vozu
GB- The bumper cutout is pre-marked by the car manufacturer
DE- Der Stoßfängerausschnitt ist vom Automobilhersteller vorbeschriftet
FR- La découpe de pare-chocs est pré-marquée par le constructeur automobile
SP- El corte del parachoques está marcado previamente por el fabricante del automóvil.
FI- Auton valmistaja on esi- merkinnyt puskurin katkaisun
IT- L'apertura del paraurti è pre-marcata dal costruttore dell'auto
RUS- Вырез бампера предварительно помечен производителем автомобиля

SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz
Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem si stánnete si rozšířený montážní návod

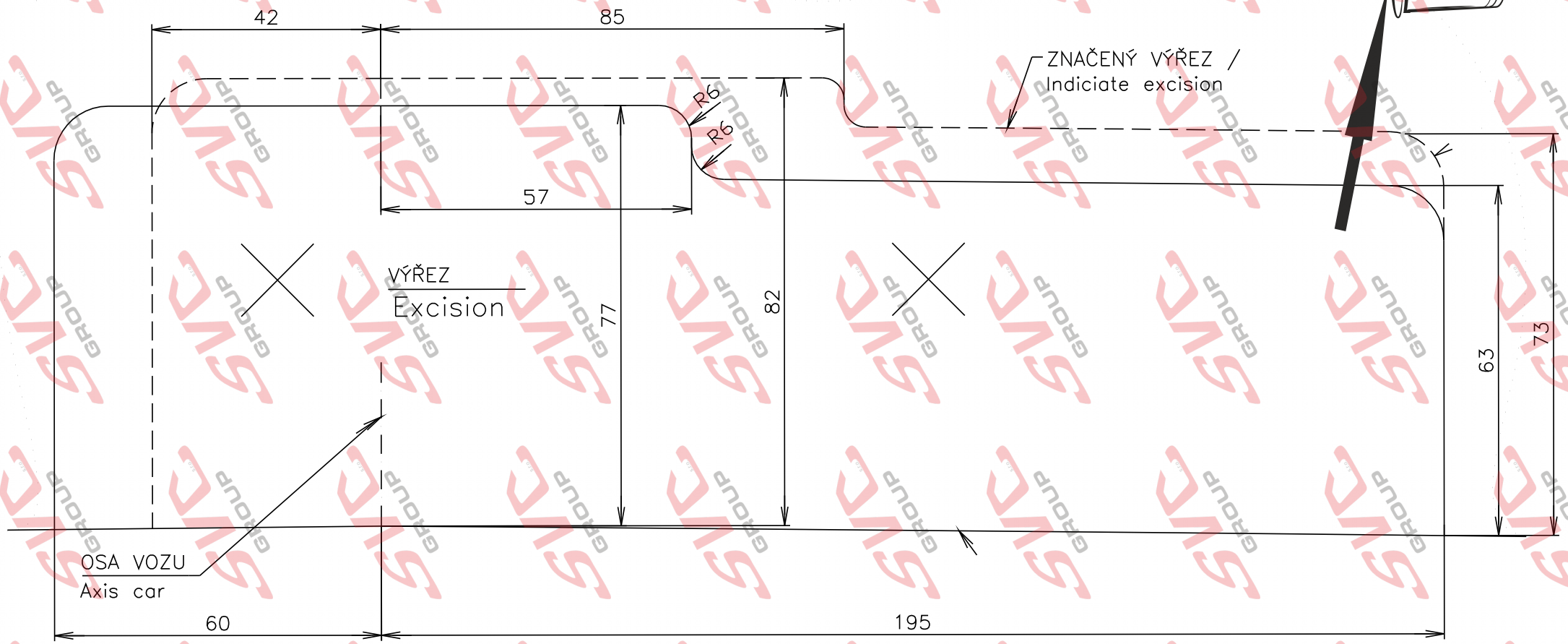
!!! POZOR výřez - PLATÍ POUZE PRO VOZY >>>
roku výroby 2004 až 07/2008
Nový model octavie od 08/2008 je bez výřezu

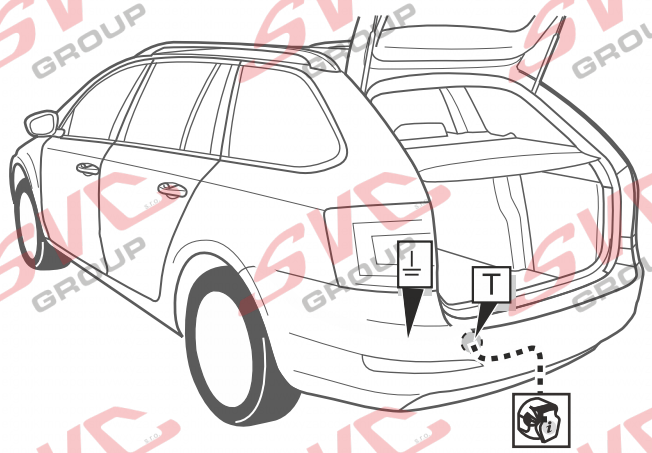
LEVÁ STRANA VOZU
Left side car

VLOŽIT ZEVNITŘ NÁRAZNÍKU /
Interpose in within fender

PRAVÁ STRANA VOZU
Right side car

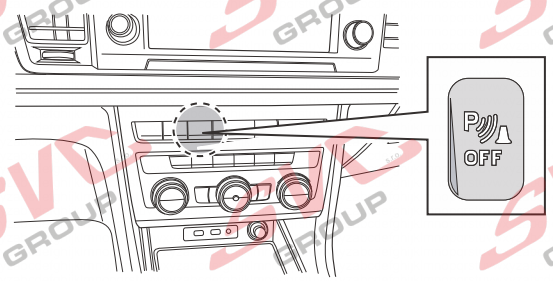
NÁRAZNÍK/ Fender

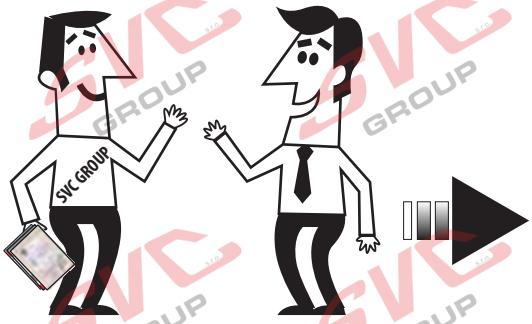


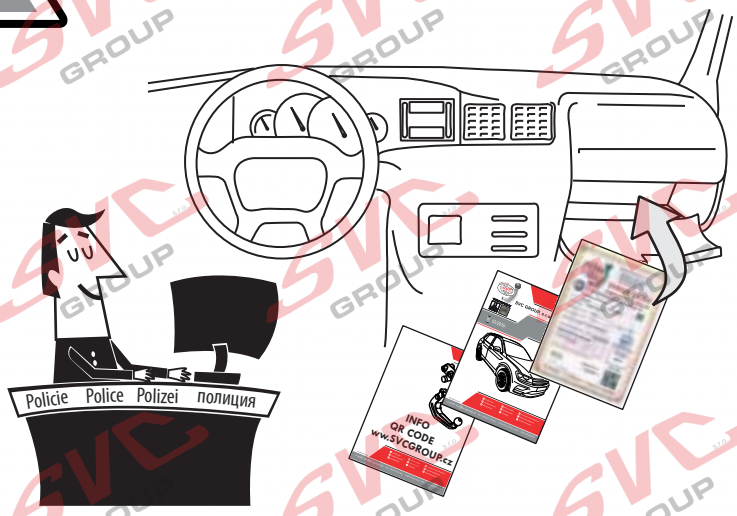


Can-Bus Autopřípojka

Vypínač pro couvací senzory PDC je umístněn na palubní desc
nemusí se tedy v zavazadlovém prostoru složitě odpojovat
a propojovat elekrto instalace vozu a autozásuvky







SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru
Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia
Registration / Registrierung
Inscription / Registrazione
Rekisteröinti / Регистрация

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

+420 491 421 021

svc@svcgroup.cz

TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ ®
SVC s.r.o.
GROUP
ORIGINAL

Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz